

**ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО
ВЫПОЛНЕНИЮ И СОБЛЮДЕНИЮ (SCIC)**

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
I. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	157
II. ННН ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ	157
Текущий уровень ННН промысла	157
Процедура оценки ННН уловов	159
Списки ННН судов	161
III. ПЕРЕСМОТР МЕР И ПОЛИТИКИ В ОТНОШЕНИИ СОБЛЮДЕНИЯ И ВЫПОЛНЕНИЯ	166
Инспекционная система	166
Отчеты о соблюдении мер по сохранению	167
Процедура оценки соблюдения	170
Предложения о новых и пересмотренных мерах	172
IV. СИСТЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ (СДУ)	176
Введение и функционирование СДУ	176
Испытания Э-СДУ	176
V. СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ	177
VI. ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ SCIC	179
VII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	179
VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СКАФ	181
IX. ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	182
ДОПОЛНЕНИЕ I: Повестка дня	183
ДОПОЛНЕНИЕ II: Список документов	184
ДОПОЛНЕНИЕ III: Критерии определения веса наблюдений ННН деятельности	189
ДОПОЛНЕНИЕ IV: Предварительный список ННН судов Договаривающихся Сторон (Мера по сохранению 10-06) и Предлагаемый список ННН судов Недоговаривающихся Сторон (Мера по сохранению 10-07)	193
ДОПОЛНЕНИЕ V: Объединенные списки ННН судов за 2003, 2004 и 2005 гг. ...	197

ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО ВЫПОЛНЕНИЮ И СОБЛЮДЕНИЮ (SCIC)

I. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1.1 Совещание Постоянного комитета по выполнению и соблюдению (SCIC) проводилось с 23 по 27 октября 2006 г.

1.2 Председатель SCIC В. Карвахал (Чили) открыла совещание, в котором участвовали все страны-члены Комиссии. Ни одна страна-член не попросила применить правило 32(b) Правил процедуры Комиссии, поэтому всех наблюдателей пригласили принять участие в совещании. SCIC приветствовал наблюдателей из Камбоджи, Маврикия, Мозамбика, Нидерландов и Перу, от АСОК, МКК, МСОП, ФАО, СССБТ и COLTO. Особенно тепло SCIC приветствовал Китайскую Народную Республику в качестве наблюдателя новой Договаривающейся Стороны.

1.3 SCIC принял Повестку дня в том виде, в каком она представлена в Дополнении I. Список документов приводится в Дополнении II.

1.4 Секретариат продолжил практику распространения документов SCIC до совещания через веб-сайт АНТКОМа. Согласно требованию Секретариат подготовил список всех документов, представленных на рассмотрение SCIC и сгруппированных по пунктам повестки дня. СК попросило, чтобы этот список вместе со всеми документами SCIC представлялся как можно раньше до начала совещания.

1.5 SCIC отметил, что некоторые документы по важным вопросам были представлены непосредственно перед началом совещания и сразу после его начала. SCIC также отметил, что, как правило, предложения не должны обсуждаться, если копии документов не распространены заранее, однако было также указано, что Правило 22 дает Председателю право действовать по своему усмотрению.

1.6 SCIC призвал страны-члены следовать правилам АНТКОМа о представлении документов, согласно которым все рабочие документы, т.е. документы, представленные в поддержку принятия решений, переводятся на четыре официальных языка. Странам-членам напоминает, что для того, чтобы обеспечить перевод рабочих документов, необходимо представлять их в Секретариат за 45 дней до начала совещания.

II. ННН ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

Текущий уровень ННН промысла

2.1 Секретариат представил WG-FSA-06/11 Rev. 2 с оценками ННН уловов в зоне действия Конвенции. Оценка ННН уловов за сезон 2005/06 г. была получена с использованием новейшей методологии, основанной на соблюдении (SCIC-06/7). WG-FSA рассмотрела и приняла эти оценки, которые использовались в целях оценки запаса (SC-CAMLR-XXV, Приложение 5, п. 3.18).

2.2 SCIC отметил, что оценки ННН уловов в последние три года остаются более низкими, чем в предыдущие годы. Общий оценочный ННН вылов видов *Dissostichus* в зоне действия Конвенции в сезоне 2005/06 г. (на 5 октября 2006 г.) составил 3080 т (SC-

СAМLР-XXV, Приложение 5, табл. 3), что примерно на 70% ниже, чем в сезоны 2001/02 и 2002/03 гг.

2.3 Австралия представила отчет о проведенной ею оценке ННН промысла в ее ИЭЗ вокруг о-вов Херд и Макдональд. Согласно этой оценке ННН вылов составил от 0 до 250 т (СAМLР-XXV/BG/32). Франция сообщила, что полученная ею оценка ННН промысловой деятельности в ИЭЗ о-вов Кергелен и Крозе была самой низкой за последние 10 лет (СAМLР-XXV/BG/21). Этому удалось добиться в результате непрерывного круглогодичного присутствия рыбоохранных судов и инспекторов, а также широкого использования спутниковых технологий наблюдения. Австралия и Франция также отнесли сокращение уровня ННН активности в их ИЭЗ за счет успешного применения их совместной программы наблюдения.

2.4 SCIC, однако, с серьезной озабоченностью отметил, что в сезоне 2005/06 г. почти 90% всех ННН уловов приходилось на участки 58.4.1, 58.4.2 и 58.4.3 в индоокеанском секторе Южного океана, к югу от 50°–60° ю.ш. Эти участки расположены вне районов, за которыми традиционно ведут активное наблюдение страны-члены АНТКОМа. Согласно оценке ННН промысла, полученной Францией на основании сообщений о 13 ННН судах, которые, по наблюдениям, регулярно вели промысел на банке БАНЗАРЕ (Участок 58.4.3b), число промысловых дней в итоге составило 1200, а оценочный вылов – около 2400 т.

2.5 Франция сообщила в SCIC, что полученная из разных источников информация свидетельствует о том, что операторы ННН промысла все чаще производят перегрузку рыбы в море на грузовые или лицензированные промысловые суда. Подобная практика требует от Комиссии усилить меры, направленные на контроль перегрузок как в море, так и в портах.

2.6 SCIC решил, что необходимы меры для решения проблем перегрузок в море, участия граждан стран-членов АНТКОМа в ННН промысловых операциях, обеспечения контроля государств порта и меры по предотвращению любой ННН деятельности в зоне действия Конвенции. SCIC рассмотрел и передал на дальнейшее рассмотрение Комиссией это и другие предложения, представленные Европейским Сообществом, которые касаются граждан и участия Недоговаривающихся Сторон в торговле клыкачом (SCIC-06/12, 06/13 и 06/14).

2.7 SCIC отметил взгляды АСОК на дополнительные меры АНТКОМа по предотвращению и сдерживанию ННН промысла (СAМLР-XXV/BG/28) и по использованию мер государств порта в целях улучшения соблюдения мер по сохранению на международном уровне (СAМLР-XXV/BG/29).

2.8 Россия попросила, чтобы АСОК в будущем воздерживался от таких необоснованных утверждений в передаваемых в АНТКОМ материалах, как это сделано в рекомендациях АСОК в документе СAМLР-XXV/BG/28.

2.9 Республика Корея представила информацию о разбирательстве, связанном с конфискацией ННН улова клыкача, перегрузка которого была произведена между грузовым судном под панамским флагом *Seed Leaf* и промысловым судном под флагом Северной Кореи *Chilbo San 33* (бывш. *Hammer/Carran*). Последнее судно включено в Список НДС-ННН судов.

2.10 Республика Корея также сообщила SCIC, что граждане многих стран принимали участие в промысле, транспортировке и торговле этим конфискованным клыкачом, в

т.ч. и отдельные лица и компании, имеющие отношение к странам-членам АНТКОМа. В этой связи она призвала SCIC в срочном порядке рассмотреть меры, направленные на запрещение гражданам стран-членов принимать участие в международной торговле незадокументированным клыкачом.

2.11 Секретариат, Франция и Австралия представили в SCIC информацию, свидетельствующую о растущем использовании ННН операторами жаберных сетей (CCAMLR-XXV/BG/16, SCIC-06/3 и WG-FSA-06/46). Представленные Секретариатом доказательства уже рассматривались Объединенной группой по оценке (JAG), которая попросила, чтобы WG-FSA изучила имеющуюся информацию по запасам акул в зоне действия Конвенции (Приложение 6, пп. 5.12–5.15). Председатель Научного комитета сообщил SCIC, что по информации WG-FSA в районе Южной Георгии и о-вов Крозе и Кергелен встречается пять видов акул. На Участке 58.4.3 никаких видов акул зарегистрировано не было.

2.12 Австралия сообщила о том, что она на основе двустороннего соглашения с Камбоджей, являющейся государством флага судна, провела высадку на борт, инспекцию и задержание судна *Taruman* по подозрению в ведении незаконного промысла в австралийской ИЭЗ вблизи о-ва Маккуори. Австралия поблагодарила Камбоджу за сотрудничество, отметив, что ее действия не ограничивались обязательствами в рамках международного права.

2.13 Хотя ННН суда, применяющие жаберные сети, по сообщениям, ведут направленный промысел акул и клыкача, SCIC отметил, что ранее в зоне действия Конвенции не было зарегистрировано коммерческих запасов акул (SC-CAMLR-XXV, Приложение 5, пп. 9.18–9.20). Тем не менее, SCIC сделал вывод, что внедрение нового промыслового метода в зоне действия Конвенции следует запретить, т.к. оно предполагает дальнейший рост масштабов ННН промысла. В соответствии с этим SCIC рассмотрел новые меры в отношении использования жаберных сетей и рекомендовал, чтобы Комиссия приняла проект меры по сохранению (см. п. 3.52).

Процедура оценки ННН уловов

2.14 В соответствии с принятым Комиссией решением (CCAMLR-XXIV, пп. 8.3–8.6) совещание JAG проводилось с 17 по 19 июля 2006 г. в Намибии. Созывающими этого совещания были Р. Таттл (США) и Д. Агнью (СК). SCIC указал, что JAG является объединенной группой Комиссии и Научного комитета и ее отчет будет рассматриваться ими обоими. Отчет JAG (CCAMLR-XXV/7) является приложением к отчету Комиссии (Приложение 6).

2.15 Р. Таттл представила доклад созывающего JAG, рассказав о выводах и рекомендациях группы (SCIC-06/17). Некоторые рекомендации и просьбы JAG уже рассматривались в WG-FSA. Созывающий WG-FSA С. Ханчет (Новая Зеландия) также представил SCIC отчет о работе WG-FSA по оценке ННН уловов, включая план предстоящей работы.

2.16 Европейское Сообщество высказало свое мнение об отчете JAG (CCAMLR-XXV/BG/39), отметив, что существующие условия, связанные с мерами мониторинга, контроля и наблюдения, будут продолжать ограничивать наличие и достоверность информации, необходимой для оценки ННН уловов. Эти условия связаны с ограниченным доступом к информации по различным аспектам незаконной деятельности,

особенно в плане отсутствия данных об операторах и владельцах судов, продавцах и покупателях, поставщиках услуг. Европейское Сообщество предложило, чтобы был рассмотрен имеющий обязательную силу документ для решения вопроса о гражданах и операторах, о чем в настоящее время упоминается только в Резолюции 19/XXI (см. п. 3.54). Европейское Сообщество также предложило предоставить рекомендации в целях проведения анализа торговли в соответствии с пожеланиями JAG.

2.17 SCIC отметил, что предложенная JAG новая методология, после того как она будет полностью разработана и испытана, будет обеспечивать WG-FSA оценками ННН уловов, учитывающими диапазон неопределенностей, присущих таким оценкам. Были предложены две конкретные поправки к существующей сейчас в АНТКОМе методологии оценки ННН промысла:

- (i) включение показателя, выражающего уверенность в том, что различные типы наблюдений отражают реальную ННН деятельность;
- (ii) введение распределения вместо точечных оценок для некоторых используемых в оценке параметров (Приложение 6, пп. 4.1–4.11).

2.18 Созывающий WG-FSA сообщил SCIC, что было проведено краткое испытание обеих упомянутых выше поправок, т.е. применена предлагаемая матрица категорий достоверности ННН событий и использованы имеющиеся данные (вылов за день и количество дней рейса) для расчета статистического описания неопределенности оценок ННН уловов в виде распределения вероятных коэффициентов вылова ННН судами (SC-CAMLR-XXV, Приложение 5, пп. 8.4 и 8.5). По мнению созывающего WG-FSA, требуется дополнительная работа для того, чтобы понять характер взаимосвязи между подтвержденными визуальными наблюдениями и незамеченной ННН деятельностью.

2.19 SCIC рассмотрел просьбу JAG, одобренную WG-FSA и отмеченную Научным комитетом (Приложение 6, п. 4.14; SC-CAMLR-XXV, Приложение 5, п. 8.14), в отношении следующего:

- (i) предложенная группой JAG матрица категорий достоверности ННН событий;
- (ii) подверженность различных районов ННН промыслу, включая уровень наблюдения за промыслом, наличие пригодных для промысла районов, ледовый покров, доступ в порты, присутствие законных судов и зарегистрированное присутствие судов ННН промысла.

2.20 SCIC также отметил, что Секретариат испытал эту матрицу и предложил внести ряд изменений (SCIC-06/9). Дополнительные оценочные категории и другие изменения были предложены на совещании странами-членами, а пересмотренная матрица приводится в Дополнении III.

2.21 SCIC рекомендовал, чтобы Комиссия попросила Секретариат в межсессионный период провести испытание матрицы с тем, чтобы по согласованию со странами-членами классифицировать подверженность различных районов зоны действия Конвенции ННН промыслу. Кроме того, странам-членам было предложено сообщить Секретариату о текущих уровнях наблюдения по районам, например, выраженных в количестве дней в год или в промысловый сезон. Было отмечено, что подверженность каждого подрайона и участка зоны действия Конвенции ННН промыслу со временем

может меняться и что используемые в матрице взвешивания могут нуждаться в корректировке. В связи с этим SCIC рекомендовал Комиссии просить Секретариат использовать как модельную матрицу JAG, так и пересмотренную матрицу, и сравнить результаты.

2.22 SCIC отметил необходимость разработки оценок ННН уловов до ежегодного совещания WG-FSA и рекомендовал, чтобы Секретариат подготавливал ННН оценки к 1 сентября каждого года. Затем оценки будут передаваться в WG-FSA и странам-членам Комиссии. SCIC также отметил, что любые замечания, дополнительная информация или результаты проверки от стран-членов Комиссии должны присылаться в Секретариат задолго до ежегодного совещания WG-FSA.

2.23 SCIC отметил необходимость улучшения охвата наблюдением, особенно в тех районах, где в настоящее время уровни наблюдения низки.

2.24 В ответ на просьбу JAG о расширении охвата наблюдением (Приложение 6, п. 5.9) SCIC рекомендовал, чтобы одним из вариантов было активное представление отчетов и проведение наблюдения лицензированными судами стран-членов в районах высокой подверженности ННН промыслу.

2.25 Рекомендации SCIC по представлению отчетов и проведению наблюдений лицензированными промысловыми судами стран-членов в районах высокой подверженности ННН промыслу описываются в п. 3.37.

2.26 Чили сообщила SCIC об инциденте с участием судна под чилийским флагом *Globalpesca I*, который произошел в зоне действия Конвенции, когда раненый член экипажа был в море пересажен на промысловое судно, описанное научным наблюдателем как судно без флага и с замазанным краской названием. Чилийские власти провели расследование, в результате которого выяснилось, что это было включенное в Список НДС-ННН судно под тоголезским флагом *Sargo*. Уругвай заявил, что этот случай ясно демонстрирует ценность Системы международного научного наблюдения, а также важную роль сотрудничества между Договаривающимися Сторонами в рамках АНТКОМа.

2.27 SCIC выразил мнение, что это сообщение свидетельствует об ограниченных возможностях научных наблюдателей правильно собирать и регистрировать фактические данные о замеченных промысловых судах. Секретариат подтвердил, что после того, как к списку задач научного наблюдателя было добавлено требование о представлении отчетов относительно замеченных судов, наблюдатели собрали и представили очень мало достоверной и поддающейся проверке информации. SCIC сделал вывод, что это происходит в результате того, что научным наблюдателям приходится выполнять много других приоритетных задач, а также из-за недостатка опыта в подробном описании наблюдаемых судов и ограниченной возможности получить необходимую информацию от судна.

Списки ННН судов

2.28 Во время рассмотрения списков ННН судов SCIC по просьбе Европейского Сообщества обсудил возможные улучшения к процессу принятия решений о внесении в списки ННН судов.

2.29 Некоторые страны-члены отметили, что некоторые региональные организации по управлению промыслом следуют практике, когда страны-члены, суда флагов которых рассматриваются на предмет включения в Список ННН судов, добровольно воздерживаются от участия в процессе принятия решений. Несколько стран-членов выразили мнение, что принятие такой практики очень важно для репутации АНТКОМа, поскольку меры по сохранению, включая те, которые имеют отношение к спискам ННН судов, должны выполняться всеми странами-членами в духе доброй воли. По мнению этих стран-членов такая практика не подорвет концепции принятия решений на основе консенсуса, т.к. консенсус будет достигнут применительно к решениям, принимаемым в отсутствие возражений.

2.30 Другие страны-члены напомнили, что принцип консенсуса имеет фундаментально важное значение для АНТКОМа, в частности, с точки зрения Системы Договора об Антарктике, которая способствует развитию концепции о взаимном сотрудничестве. В силу этого основанный на консенсусе процесс принятия решений нельзя подрывать ни при каких обстоятельствах. По мнению этих стран-членов решения следует принимать только на основе общего согласия всех стран-членов АНТКОМа в соответствии с высшими целями Системы Договора об Антарктике.

2.31 СК поддержало эту точку зрения, но указало, что, по его мнению, консенсус означает отсутствие какого-либо высказанного возражения во время принятия решения.

2.32 SCIC рассмотрел предварительные списки ДС-ННН судов и НДС-ННН судов на 2006 г. Он также пересмотрел списки ННН судов, принятые в 2003, 2004 и 2005 гг. (CCAMLR-XXV/38 Rev. 1). Этот пересмотр касается всей доказательной и вспомогательной информации, представляемой странами-членами, государствами флага и Секретариатом, и в обобщенной форме приводится в SCIC-06/6.

2.33 SCIC решил:

- (i) принять Предлагаемый список НДС-ННН судов (Дополнение IV);
- (ii) рекомендовать Комиссии исключить судно под российским флагом *Муравьев-Амурский* (бывш. *Sea Storm* под флагом Экваториальной Гвинеи) из принятых на прошлогоднем совещании (Дополнение V) списков НДС-ННН судов в соответствии с п. 18 Меры по сохранению 10-07, поскольку владелец судна изменился, что подтверждается документами. Судно реально прекратило ННН деятельность в Южном океане и в настоящее время ведет промысел в российских территориальных водах. Австралия отметила, что регистрация Россией этого судна не соответствует п. 22(v) Меры по сохранению 10-07;
- (iii) исключить три судна – *North Ocean*, *East Ocean* and *South Ocean*, – которые были включены в принятый на прошлогоднем совещании Список НДС-ННН судов в связи с тем, что они теперь плавают под флагом Китайской Народной Республики, которая 19 октября 2006 г. стала Договаривающейся Стороной;
- (iv) передать Предварительный список ДС-ННН судов на рассмотрение в Комиссию (Дополнение IV).

2.34 Китайская Народная Республика сделала следующее заявление:

«На совещании SCIC делегация Китайской Народной Республики доказала, что суда *South Ocean*, *North Ocean*, *East Ocean* и *West Ocean* больше не имеют никаких юридических, финансовых и деловых связей со своими прежними владельцами и теперь являются собственностью Национальной рыбохозяйственной корпорации Китая. Учитывая эти факты, делегация Китайской Народной Республики повторяет свою просьбу к Комиссии рассмотреть вопрос о том, чтобы не включать четыре вышеупомянутых судна в списки ДС-ННН судов».

2.35 Франция сообщила, что разбирательство дела судна *Apache I* под флагом Гондураса в ее верховном суде еще не началось, и рекомендовала оставить судно в принятом Списке НДС-ННН судов.

2.36 При рассмотрении вопроса о включении судна *Волна*, плавающего под российским флагом, в Предлагаемый список ДС-ННН судов SCIC изучил корреспонденцию и отчеты, представленные Россией, Новой Зеландией и СК в отношении обстоятельств, которые привели к тому, что судно было включено в Проект списка ДС-ННН судов за 2006 г.

2.37 СК сообщило, что 1 февраля 2006 г. судно *Argos Georgia* под флагом СК проводило разрешенный исследовательский промысел и сообщило о том, что судно *Волна* было замечено в мелкомасштабной исследовательской единице (SSRU) А Подрайона 88.2, которая в то время была закрыта для промысла. По сообщениям, *Волна* активно выбирала ярус и было видно, что с нее сбрасывали за борт прилов макрурусов. Отчет СК об этом наблюдении был распространен в COMM CIRC 06/14 от 1 марта 2006 г. в соответствии с Мерой по сохранению 10-06.

2.38 Россия ответила в COMM CIRC 06/51, что она провела полное расследование данного инцидента и пришла к выводу, что *Волна* вела промысел в SSRU L Подрайона 88.1, которая в то время была открыта для промысла. Один из ярусов, поставленных в SSRU 881L порвался и часть его потерялась и позднее нашлась в SSRU 882A. Капитан решил выбрать часть яруса в закрытой для промысла SSRU 882A. Что касается сообщения о сбрасывании прилова, то Россия указала, что в отношении рыбака, который сбросил за борт несколько макрурусов во время встречи с *Argos Georgia*, были приняты дисциплинарные меры.

2.39 СК представило документ (SCIC-06/11) «Анализ дрейфа яруса, поставленного российским промысловым судном *Волна* в море Росса», подготовленный новозеландским Институтом водных и атмосферных исследований (NIWA). Этот анализ показал, что течение, скорее всего, было направлено в противоположную сторону. В связи с этим представляется невозможным, чтобы ярусы с такими же грузилами, что и поставленные *Волной*, были отнесены из Подрайона 88.1 в SSRU А Подрайона 88.2.

2.40 В ответ Россия предположила, что оторвавшийся ярус мог переместиться в западном направлении из SSRU 881L в 882A. К вероятным причинам того, почему ярус мог дрейфовать в западном направлении, относятся встречные придонные течения, приливные течения или движение льдов.

2.41 Новая Зеландия заметила, что документ с анализом дрейфа был подготовлен специалистами из NIWA, которые очень хорошо знают море Росса. Она также указала, что карта морского льда, составленная для того периода Национальным ледовым центром США, показывает, что данный район был свободен от морского льда.

2.42 Россия настаивала на том, что отчет с анализом дрейфа не может рассматриваться комитетом в силу следующих причин:

- (i) он не был представлен на рассмотрение WG-FSA с тем, чтобы специалисты могли оценить его достоверность;
- (ii) в нем представлены выводы, основанные на крупномасштабных числовых моделях при отсутствии фактических данных из подрайонов 88.1 и 88.2;
- (iii) он был представлен как документ SCIC в нарушение процедуры представления документов на совещания Комиссии (CCAMLR-XXII, п. 3.6).

2.43 В документе СК (CCAMLR-XXV/27) также указывается, что свежие отходы переработки клыкача были обнаружены в желудках рыбы, позднее пойманной судном *Argos Georgia*. Это свидетельствовало о том, что другое судно недавно сбрасывало отходы.

2.44 SCIC отметил информацию Секретариата о том, что в то время кроме *Argos Georgia* никаких других законных промысловых судов не было зарегистрировано поблизости. По мнению некоторых стран-членов, это означает, что отходы могли быть сброшены только с *Волны*. Россия ответила, что точно так же отходы могли быть сброшены с *Argos Georgia* или какого-нибудь незамеченного ННН судна.

2.45 СК также привлекло внимание SCIC к зарегистрированным коэффициентам прилова *Волны*, которые по сравнению с коэффициентами прилова, зарегистрированными другими судами, ведущими промысел в подрайонах 88.1 и 88.2, выглядят неправдоподобными из-за их стабильно низкого уровня.

2.46 Россия сообщила, что использование *Волной* ярусов с модифицированной оснасткой привело к гораздо более низким уровням прилова и что полная информация об использовании нового ярусного оборудования была представлена в WG-FSA в документе WG-FSA-06/5 и в SCIC в документе SCIC-06/16.

2.47 Россия одобрила передачу данных СМС о местоположении и данных за каждую отдельную выборку по судну *Волна* строго за период с 22 января по 4 февраля 2006 г. в формате, запрошенном Австралией и СК для рассмотрения в SCIC. При рассмотрении этой информации страны-члены отметили, что данные о местоположении подтверждают, что в течение этого периода *Волна* несколько раз заходила в SSRU 882A.

2.48 СК отметило, что хотя в WG-FSA-06/5 дается методологическая информация о конструкции российских ярусоловов, этот документ не дает никакой информации об эффективности данного метода ведения промысла по сравнению с традиционной испанской ярусной системой.

2.49 Австралия, Новая Зеландия и СК указали, что данные СМС о местоположении свидетельствуют об активном промысле в закрытом районе в течение всего периода с 22 января по 1 февраля 2006 г., когда *Волна* была обнаружена судном *Argos Georgia*, и не соответствуют данным за каждую отдельную выборку, относящимся к тому же периоду.

2.50 Россия указала, что данные СМС о местоположении говорят о том, что данное судно зашло в SSRU 882A всего лишь на 9 мор. миль и что каждый раз судно

находилось в SSRU 882A меньше суток, что свидетельствует о том, что оно заходило в данный район, чтобы выбрать ярус.

2.51 Австралия отметила, что данные СМС свидетельствуют о том, что за 10 дней *Волна* 49 раз была зарегистрирована СМС в закрытом районе. Для сравнения: 53 раза за 12 дней пребывания в примыкающей, равной по площади части Подрайона 88.1.

2.52 Новая Зеландия отметила, что представленные Секретариатом данные СМС о местоположении *Волны* в период с 22 января по 4 февраля 2006 г. сильно подкрепили мнение о том, что *Волна* проводила незаконные промысловые операции в SSRU 882A. Она представила примеры этого анализа, где указывается постановка и выборка ярусов судном *Волна* в SSRU 882A. Новая Зеландия попросила, чтобы данные СМС о местоположении судна *Волна* были представлены в SCIC в формате Excel, с указанием координат широты и долготы, чтобы можно было провести исчерпывающий анализ.

2.53 Россия указала, что она вполне добровольно сотрудничала со SCIC и представила все затребованные странами-членами данные. Россия отметила, что в практике АНТКОМа еще не было случая, чтобы государство флага представляло такие подробные данные. Представленные данные не свидетельствуют о нарушении действующих мер по сохранению. Однако Новая Зеландия и СК продолжали запрашивать одни и те же наборы данных в различных форматах. В данном случае Россия отклонила запрос Новой Зеландии на том основании, что дальнейшие дискуссии о тех же самых данных не прольют дополнительного света на разбираемый случай. Россия не видит никаких причин для представления данных СМС с координатами местоположения в формате Excel.

2.54 Новая Зеландия выразила сожаление по поводу отклоненного запроса. Новая Зеландия, СК и Австралия предложили включить *Волну* в Предлагаемый список ДС-ННН судов за 2006 г. за ведение ННН промысла в SSRU 882A и передать его на рассмотрение Комиссии.

2.55 Россия заявила, что представленные ею данные СМС и данные за каждую отдельную выборку четко указывают на то, что *Волна* устанавливала ярусы исключительно в SSRU 881L и что только один ярус непредсказуемо отдрейфовал в SSRU 882A. Новая Зеландия и СК не представили никаких фактических свидетельств обратного. Россия напомнила SCIC, что в результате расследования дела о судне *Волна* российскими властями (COMM CIRC 06/51) капитаны российских судов получили четкую инструкцию предпринимать все необходимые шаги для предотвращения постановки промысловых снастей вблизи закрытых районов.

2.56 Россия отметила, что в текущем сезоне другие суда нарушали действующие меры по сохранению, но не рассматривались с целью включения в списки ННН судов.

2.57 Председатель выразил свою обеспокоенность и признал, что несмотря на то, что обсуждение было долгим и что SCIC рассмотрел всю представленную Россией информацию, не представляется возможным достичь согласия по этому вопросу. В заключение было сказано, что вопрос будет направлен на разрешение в Комиссию.

2.58 SCIC отметил, что судно *Maya V*, включенное в Список ДС-ННН судов после того, как оно было задержано Австралией, было исключено Уругваем из реестра и в настоящее время находится во владении правительства Австралии как не внесенное в реестр и не имеющее флага судно.

2.59 Во время обсуждения Предварительного списка НДС-ННН судов, внимание SCIC было привлечено к дипломатическим демаршам, проведенным в отношении Экваториальной Гвинеи Европейским сообществом, Францией и Южной Африкой, и в отношении Того Австралией, Европейским сообществом, Францией и Южной Африкой. SCIC отметил, что не поступило ответа ни на эти дипломатические шаги, ни на корреспонденцию из Секретариата по поводу Проекта списков ННН судов.

2.60 В отношении тех граждан Договаривающихся Сторон, участвующих в ННН деятельности под юрисдикцией Недоговаривающихся Сторон-государств, Испания вновь сказала, что ее национальное законодательство предусматривает принятие мер против таких граждан. Первым шагом этой процедуры является отсылка правительством письма властям соответствующего государства. Второй шаг – начало судебного преследования при наличии достаточных допустимых доказательств.

2.61 За последние годы Испания отослала ряд писем правительствам Недоговаривающихся Сторон, но ответов пока нет, как нет и достаточных допустимых доказательств для начала судебного преследования.

2.62 Норвегия сообщила, что у плававшего под панамским флагом грузового судна *Seed Leaf* был норвежский владелец и оно было зафрахтовано без экипажа компанией из Республики Корея, которая не знала о том, что это судно нарушало меры АНТКОМа. Европейское Сообщество сообщило, что оператором этого судна была нидерландская компания с штаб-квартирой на Нидерландских Антильских Островах, которая также является оператором и другого судна, участвовавшего в перегрузке с нарушением мер Рыболовной комиссии северо-восточной Атлантики (NEAFC).

III. ПЕРЕСМОТР МЕР И ПОЛИТИКИ В ОТНОШЕНИИ СОБЛЮДЕНИЯ И ВЫПОЛНЕНИЯ

Инспекционная система

3.1 В 2005/06 г. странами-членами было назначено 46 инспекторов, из которых 4, по сообщениям, работали в море и провели 14 инспекций судов в море. Три инспектора АНТКОМа, назначенные СК, провели 13 инспекций в Подрайоне 48.3, и один инспектор АНТКОМа, назначенный Австралией, провел одну инспекцию на Участке 58.4.3b.

3.2 Австралия представила предложение о совершенствовании Инспекционной системы (CCAMLR-XXV/43). SCIC рассмотрел это предложение, но из-за отсутствия времени не смог вынести решения, и предложение было направлено на дальнейшее рассмотрение в Комиссию (см. пункт 3.48).

3.3 SCIC согласился со сделанным Секретариатом предложением о том, чтобы продолжать распространять полный текст инспекционных отчетов через веб-сайт АНТКОМа, но в SCIC представлять их только в виде сводок, если в них не содержится сообщений о случаях несоблюдения.

Отчеты о соблюдении мер по сохранению

3.4 SCIC отметил, что отчеты о портовых инспекциях промысловых судов в течение межсессионного периода 2005/06 г. были представлены только Намибией, Новой Зеландией, Южной Африкой и СК.

3.5 SCIC отметил, что многие страны-члены все еще не представляют отчетов о проведенных портовых инспекциях, несмотря на свои обязательства в рамках Меры по сохранению 10-03. Секретариат попросил еще усиленнее напоминать странам-членам, что надо представлять отчеты каждый раз, когда Секретариат смог определить, что судно выгрузило клыкача в конкретном порту страны-члена.

3.6 SCIC рассмотрел отчеты Южной Африки и Намибии относительно проведенных портовых инспекций судов *Aldabra*, *Black Moon*, *Chilbo San 33*, *Perseverance*, *Ross* и *Tropic*, из которых три включены в Список НДС-ННН судов. В 2006 г. суда *Aldabra*, *Black Moon* и *Chilbo San 33* прибыли в порт Дурбан (Южная Африка), а *Perseverance*, *Ross* и *Tropic* – в Уолфиш-Бей (Намибия). Ни на одном из судов в момент прибытия в порт рыбы обнаружено не было.

3.7 Европейское Сообщество отметило, что такие отчеты следовало сделать доступными странам-членам с тем, чтобы содействовать выполнению мер по сохранению 10-06 и 10-07 и поддержать дипломатические шаги. Оно попросило о передаче таких отчетов в будущем.

3.8 Намибия указала на трудности с распространением отчетов об инспекциях среди Договаривающихся Сторон, так как это не предусмотрено действующими мерами по сохранению.

3.9 Южная Африка отметила трудности, связанные с инспекцией грузовых и рефрижераторных судов и попросила совета у всех стран-членов, имеющих опыт в этом вопросе.

3.10 Некоторые страны-члены отметили, что Мера по сохранению 10-03 применяется только к судам с грузом клыкача на борту и что следует подумать о введении мер в отношении судов, включенных в ННН списки и заходящих в порты стран-членов в отсутствие форс-мажорных обстоятельств.

3.11 Некоторые страны-члены выразили озабоченность тем, что суда, включенные АНТКОМом в Список ННН судов, получают доступ к портам Сторон. SCIC рассмотрел некоторые предложения об изменении ряда мер по сохранению с целью предотвращения любого доступа в будущем за исключением чрезвычайных обстоятельств. Не было принято решения об окончательной формулировке этих мер, и эти предложения были переданы на рассмотрение в Комиссию (см. п. 3.43).

3.12 Секретариат доложил о внедрении и функционировании Централизованной системы мониторинга судов (Ц-СМС) в сезоне 2005/06 г. и проинформировал SCIC о том, что хотя и не было никаких конкретных проблем, некоторые страны-члены могли бы улучшить качество и форматирование представляемых данных Ц-СМС.

3.13 Испания сообщила о продолжении сотрудничества и применении Ц-СМС, несмотря на неспособность посылать закодированные сообщения в связи с несовместимостью программного обеспечения, применяемого Секретариатом и

странами-членами. Следует принять решение по этому вопросу с тем, чтобы обеспечить конфиденциальность этих данных.

3.14 Некоторые страны-члены согласились с замечанием Секретариата о том, что прямая отчетность, т.е. когда данные о местоположении передаются провайдером спутниковой связи непосредственно в Секретариат, в целом является более эффективным методом представления данных как в плане качества данных, так и в плане стоимости. Эти страны-члены рекомендовали, чтобы остальные страны-члены рассмотрели вопрос о применении метода прямой отчетности.

3.15 Другие страны-члены отметили, что непрямая отчетность сама по себе не является неэффективной, что было подтверждено Секретариатом.

3.16 Секретариат также сообщил, что он передал данные Ц-СМС в соответствии с п. 20 Меры по сохранению 10-04 в целях содействия операции по слежению, проводившейся Новой Зеландией.

3.17 Секретариат сообщил, что хотя он и не передавал данных Ц-СМС в целях проверки заявлений, сделанных на форме регистрации улова *Dissostichus* (DCD), некоторые контактные сотрудники СДУ связывались с Секретариатом в процессе утверждения документации СДУ с тем, чтобы подтвердить, что определенные суда участвуют в Ц-СМС.

3.18 SCIC отметил, что Секретариат продолжает подписку на онлайн-базу данных Ллойда «Seaweb» и провел испытание другого продукта Ллойда – «Seasearcher». SCIC отметил замечание Секретариата о том, что подписка на «Seasearcher» стоит дорого, но все же высказал мнение, что она может быть полезной, и попросил Секретариат связаться с Ллойдом с тем, чтобы получить скидку на подписку, ограниченную рыболовными и грузовыми судами.

3.19 Россия сделала следующее заявление:

«SSRU 882A и 882B могут считаться экологически уязвимыми районами, закрытыми для коммерческого промысла. В соответствии с Мерой по сохранению 24-01 можно проводить научные исследования в таких районах при условии, что объем вылова в каждом районе не должен превышать 10 т. СК представило уведомление за 2005/06 г. о том, что судно *Argos Georgia* смогло поймать 17 т в SSRU 882A, что является прямым нарушением ограничения на вылов, установленного данной мерой по сохранению, и представляет собой промысловую деятельность, которая попадает в категорию, рассматриваемую в п. 5(iii) Меры по сохранению 10-06, т.е. промысел в закрытом районе в нарушение мер АНТКОМа.

Мы хотели бы отметить, что научные исследования необходимы для прогнозирования возможного освоения морских ресурсов в данном районе. В связи с этим положения вышеупомянутых мер позволяют проводить научные исследования в закрытом районе. Следует отметить, что в результате этого нарушения СК не смогло провести никаких исследований в SSRU 881B.

Данные по отдельным уловам, представленные СК в его уведомлении (CCAMLR-XXV/27, рис. 2) свидетельствуют о том, что судно *Argos Georgia* в то время применяло четыре яруса. В результате их первой постановки был получен улов 5 т, что составило 50% разрешенного ограничения на вылов. Вторая

выборка яруса дала около 12 т клыкача. В результате ограничение на вылов было превышено на 70% и научно-исследовательский план для SSRU 881B не был выполнен.

Мы хотели бы также обратить внимание Комитета на другую информацию, содержащуюся в уведомлении СК. Там говорится, что факт перелова зависел от обстоятельств и был связан с реальностью непредсказуемости промысла. В случае *Волны* имелась сходная ситуация, когда промысловые снасти были непредсказуемо снесены за пределы открытой SSRU 881L.

Нас интересует, не следует ли проводить обсуждение недискриминационным образом и рассматривать вопросы в соответствии с идеей сохранения и рационального использования морских живых ресурсов».

3.20 СК признало, что судно *Argos Georgia* превысило допустимое ограничение на вылов. Однако на судне не ожидалось, что коэффициент вылова так неожиданно подскочит, и когда это произошло, судно немедленно прекратило промысел. СК считает, что изначальный низкий CPUE судна *Argos Georgia* был вызван ННН деятельностью в непосредственной близости как раз перед тем, как судно *Argos Georgia* начало ставить ярусы. СК считает, что оно сообщило об этом случае абсолютно открыто, и попросило SCIC обратиться к документу CCAMLR-XXV/BG/3. В этом документе дается подробное описание научно-исследовательского промысла, проводившегося судном *Argos Georgia*. СК сожалеет о небольшом превышении вылова, но не считает это случаем намеренного несоблюдения. Ряд стран-членов выразил удовлетворение предоставленным СК объяснением этой ситуации.

3.21 Россия сделала следующее заявление:

До того как были приняты меры по сохранению о составлении списков ННН судов, вся ответственность за наложение санкций и привлечение к ответственности судов, которые были замечены в нарушении мер по сохранению, лежала на государствах флага.

Согласно существующей процедуре включения судна в списки ННН судов любое судно Договаривающейся Стороны может быть включено в проект списка ННН судов априори на основе представленных какой-либо страной-членом сведений о том, что это судно занималось одним или разными видами промысловой деятельности, перечисленными в данной мере по сохранению. Перечень этих видов деятельности завершается заключительным положением, в котором говорится, что необходимые свидетельства могут касаться проведения промысловой деятельности в нарушение какой-либо другой меры таким образом, который подрывает достижение целей Конвенции (Мера по сохранению 10-06, п. 5(viii)).

После представления доказательств Государство флага подозреваемого судна имеет право только представить комментарии по полученному отчету, содержащему эти доказательства. Несмотря на суть полученных комментариев, судно будет перенесено из Проекта в Предварительный список ННН судов. Этот предварительный список с комментариями государств флага затем должен быть распространен среди всех Договаривающихся и Недоговаривающихся Сторон, участвующих в СДУ, с просьбой не регистрировать или разрегистрировать судно до тех пор, пока Комиссия не примет свое решение.

Несмотря на начатую Комиссией работу по процедуре оценки соблюдения, эта процедура пока не была разработана и, следовательно, у Комиссии в настоящее время нет методов, позволяющих объективно оценить уровень несоблюдения судами, по сообщениям, нарушавшим меры по сохранению, на основе каких-либо значимых и согласованных критериев. Более того, у Комиссии нет согласованных способов для определения или рекомендации уровня санкций, которые могут быть наложены на такие суда их государствами флага.

В отсутствие процедуры оценки соблюдения Комиссия в настоящее время решает включить судно в список только на основе полученных свидетельств и комментариев государства флага. В отсутствие необходимой процедуры оценки соблюдения процесс принятия решений в отношении включения в ННН списки остается уязвимым к возможно предвзятым сведениям и мотивировкам участвующих Сторон.

В связи с этим, по мнению российской делегации, полезно разработать систему, классифицирующую все возможные виды нарушений и соответствующий уровень санкций, которые будут налагаться SCIC и/или государствами флага на такие суда. Мы убеждены в том, что за любым нарушением должно следовать соответствующее наказание без каких-либо избирательных исключений. Суда нарушители могут быть включены в Проект списка ННН судов только в случае значительной тяжести нарушения или повторных нарушений».

3.22 Россия предложила, чтобы эти вопросы обсуждались на основе открытости и равноправия. Однако документальные свидетельства о нарушениях, совершенных судами других государств флага, не были соответствующим образом обсуждены и оценены. В частности, Россия снова подняла вопрос о нарушении плававшего под флагом СК судна *Argos Georgia*, которое при промысле на 70% превысило ограничение на вылов в SSRU 882A (CCAMLR-XXV/27 и BG/3).

3.23 Россия также напомнила SCIC, что плававшее под мальтийским флагом судно *Dalmor II* вело промысел криля в зоне действия Конвенции в сезоне 2005/06 г. по выданной Польшей лицензией. Европейское сообщество напомнило, что корреспонденция по поводу этого судна была распространена Секретариатом среди стран-членов. Австралийская точка зрения на статус *Dalmor II* была выражена в COMM CIRC 06/25 и 06/26.

3.24 По мнению России, оба эти случая должны считаться явной ННН деятельностью. Россия считает, что SCIC должен объективно рассматривать все случаи нарушения или несоблюдения. Россия сказала, что ни одна страна-член не должна быть исключением при рассмотрении SCIC и Комиссией случаев несоблюдения.

3.25 СК отметило, что ни одна из стран-членов не выразила поддержки занятой Россией позиции.

Процедура оценки соблюдения

3.26 В ответ на просьбу Комиссии (CCAMLR-XXIV, п. 6.11; CCAMLR-XXIII, Приложение 5, п. 3.28) Секретариат провел анализ относящейся к соблюдению информации, представленной в настоящее время странами-членами в соответствии с действующими мерами по сохранению, и определил ключевые элементы соблюдения.

3.27 В соответствии с просьбой Секретариат разослал результаты этого анализа в апреле 2006 г. (COMM CIRC 06/40) и попросил страны-члены представить свои замечания, что затем и было сделано Россией и Новой Зеландией. Эти замечания использовались при подготовке исходного документа о ключевых элементах соблюдения и сводки информации о соблюдении за сезон 2005/06 г., которые были представлены на рассмотрение в SCIC (CCAMLR-XXV/37 и SCIC-06/10).

3.28 Вся представленная на сегодня странами-членами информация, относящаяся к соблюдению, была разбита на три группы:

- (i) сообщения о предполагаемом несоблюдении мер по сохранению, полученные от инспекторов, портовых и таможенных сотрудников в соответствии с Инспекционной системой, портовыми инспекциями, СДУ и мерами по сохранению, касающимися ННН, а также сообщения, представленные в соответствии со статьями X и XXII Конвенции;
- (ii) различные уведомления и данные, представляемые государствами флага в соответствии с мерами по сохранению, регулирующими промысловую деятельность в зоне действия Конвенции;
- (iii) связанные с соблюдением данные, собираемые научными наблюдателями, назначенными в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению.

3.29 Информация группы (i) требует рассмотрения предполагаемых нарушений мер по сохранению в каждом отдельном случае и не требует дополнительного определения ключевых элементов соблюдения. К группам (ii) и (iii) относится информация, в отношении которой можно определить ключевые элементы соблюдения мер по сохранению в соответствии с предложенной Комиссией процедурой (CCAMLR-XXIII, п. 6.7).

3.30 Секретариат отметил, что он определил ключевые элементы соблюдения для вышеупомянутых групп информации с учетом характера воздействия(й), связанного с возможным нарушением. Отчасти такие воздействия были классифицированы с точки зрения руководства промыслами и управления ресурсами в отношении целевых, зависимых и связанных видов, а также окружающей среды. Соответственно риск, связанный с этими категориями воздействия, можно определить как технический и непосредственно относящийся к устойчивости промыслов в контексте Статьи II Конвенции.

3.31 В дополнение к общим ключевым элементам соблюдения «сроки представления» и «полнота», Секретариат предлагает рассмотреть дополнительный элемент «поправки» и применять его в отношении отчетов об уловах и усилиях (напр., отчеты об уловах и усилиях по пятидневным периодам). Он также предлагает учитывать случайные и порой значительные поправки к первоначальным отчетам об уловах и усилиях. Подобные поправки, когда они вносятся незадолго до или после даты закрытия промысла, могут привести к превышению общего ограничения на вылов (CCAMLR-XXV/BG/3, пп. 25–29).

3.32 SCIC поблагодарил Сотрудника по вопросам науки/соблюдения за чрезвычайно обстоятельным и хорошо построенным анализ и рекомендации.

3.33 Имело место краткое обсуждение представленных документов, и страны-члены сделали несколько замечаний. В общем страны-члены выразили беспокойство по поводу того, что применение предложенной процедуры оценки соблюдения может привести к ежегодной раздаче «наказаний» и «наград». Страны-члены сочли также, что данная процедура должна включать ежегодный обзор эффективности судна в отношении соблюдения мер по сохранению в соответствии с категориями соблюдения, например, критическое несоблюдение и незначительное несоблюдение технических элементов. Результаты такого ежегодного обзора могут помочь Комиссии принимать решения о предоставлении судам доступа к каждому промыслу. В качестве примера было предложено, чтобы Комиссия рассмотрела применение правила, в соответствии с которым, если было определено, что судно продемонстрировало низкий уровень соблюдения ключевых мер по сохранению в течение нескольких сезонов, ему может быть запрещено дальнейшее участие в промысле до тех пор, пока государство флага рассматриваемого судна не проведет дальнейшего расследования и не применит, если это потребуется, санкций с целью достижения полного соблюдения.

3.34 SCIC решил, что дальнейшее рассмотрение ключевых элементов соблюдения и разработку критериев оценки лучше всего проводить в межсессионный период и этим должна заняться группа специалистов, назначенных странами-членами; эта группа должна быть создана Заместителем председателя SCIC Т. Аккерс (Южная Африка). Сначала группа будет работать с помощью электронной почты, поэтому Секретариат попросили создать отдельную веб-страницу для этой группы. Также было предложено, чтобы группа попыталась собраться в Хобарте в пятницу или субботу непосредственно перед совещанием CCAMLR-XXVI. Странам-членам было предложено назначить специалистов в эту группу к апрелю 2007 г.

3.35 SCIC принял следующую сферу компетенции для этой межсессионной группы:

- (i) разработать модель стандартной процедуры оценки, которой можно было бы пользоваться во всех случаях для оценки выполнения судами действующих мер по сохранению;
- (ii) выбрать и приоритизировать ключевые элементы соблюдения;
- (iii) разработать критерии оценки;
- (iv) уточнить вопросы об ответственности и сроках представления, как это определяется Секретариатом в SCIC-06/10;
- (v) определить поправки к мерам по сохранению, которые могут потребоваться для обеспечения более эффективной оценки соблюдения этих мер;
- (vi) дать пример оценки соблюдения с использованием сводной информации о соблюдении за сезон 2005/06 г. (SCIC-06/10).

Предложения о новых и пересмотренных мерах

3.36 SCIC рассмотрел широкий спектр предложений стран-членов и Секретариата по новым и пересмотренным мерам.

3.37 Приняв к сведению отчет совещания JAG, SCIC рассмотрел поправку к Мере по сохранению 10-02, требующую, чтобы лицензированные промысловые суда сообщали о случаях визуального обнаружения других промысловых и вспомогательных судов в зоне действия Конвенции (SCIC-06/8 и CCAMLR-XXV/BG/25). Предполагается, что информация о визуальном обнаружении будет использоваться Секретариатом при оценке ННН уловов в зоне действия Конвенции. SCIC рекомендовал Комиссии исправить Меру по сохранению 10-02 в соответствии с отредактированным текстом, приведенным в CCAMLR-XXV/BG/48.

3.38 SCIC рассмотрел предложения Секретариата о поправке к Мере по сохранению 10-04 для уточнения требований к сообщениям о выходе из зоны действия Конвенции и формате для непрямого представления отчетов СМС о местоположении по электронной почте (CCAMLR-XXV/BG/13). В общем обсуждении было отмечено, что данные СМС могут использоваться Секретариатом для мониторинга захода лицензированных промысловых судов в закрытые для промысла районы или в районы, на промысел в которых у судна нет лицензии. SCIC решил рекомендовать Комиссии исправить Меру по сохранению 10-04 с целью уточнения требований в соответствии с отредактированным текстом, представленным в CCAMLR-XXV/BG/48.

3.39 Австралия предложила поправку к Мере по сохранению 10-05 с тем, чтобы прямо указать, что СДУ должны управлять государственные служащие под руководством государственных органов власти (CCAMLR-XXV/41). SCIC согласился, что это и было целью существующей меры по сохранению и рекомендовал для подтверждения этого внести незначительные изменения в Меру по сохранению 10-05.

3.40 Европейское Сообщество предложило еще одну поправку к Мере по сохранению 10-05 с целью включения процедуры, которая поможет АНТКОМу официально признавать Недоговаривающиеся Стороны, участвующие во внедрении СДУ (SCIC-06/14). Предлагаемое приложение к Мере по сохранению 10-05 было изменено таким образом, чтобы процедура, включенная в это приложение, была четко связана с текстом Меры по сохранению 10-05.

3.41 SCIC решил рекомендовать, чтобы Комиссия внесла поправки в Меру по сохранению 10-05 в соответствии с отредактированным текстом, представленным в CCAMLR-XXV/BG/48.

3.42 Аргентина зарезервировала свою позицию, заявив, что термин «Недоговаривающиеся Стороны» означает только Недоговаривающиеся Стороны-Государства.

3.43 Члены SCIC в целом поддержали предложения Австралии об усилении контроля доступа в порт для судов, включенных в Списки ДС-ННН судов и НДС-ННН судов (CCAMLR-XXV/44). Некоторые страны-члены сказали, что им нужно проконсультироваться с другими правительственными должностными лицами по вопросу о том, какие меры они могут принять, если таким судам будет позволено войти в порт. Россия высказала обеспокоенность размахом и в какой-то степени принудительным характером предлагаемых поправок к этой мере по сохранению и сказала, что пока не получены ответы из столиц, передавать этот вопрос на принятие в Комиссию было бы неуместным и преждевременным. Россия приветствовала проведение межсессионной работы по разрешению оставшихся вопросов. Аргентина выразила свою озабоченность по поводу некоторых предлагаемых изменений. SCIC решил направить отредактированный проект мер по сохранению 10-06 и 10-07 в Комиссию на дальнейшее рассмотрение (CCAMLR-XXV/BG/49).

3.44 Австралия предложила поправку к Мере по сохранению 10-07 с целью создания списка Недоговаривающихся Сторон-государств, суда которых внесены в ННН списки (CCAMLR-XXV/44). Это предложение включало также ряд мер, которые страны-члены могут принять в отношении этих государств. SCIC решил направить этот текст в Комиссию на дальнейшее рассмотрение с тем, чтобы дать Сторонам время проконсультироваться со своим правительством (CCAMLR-XXV/BG/48).

3.45 Россия считает, что непродуктивно рекомендовать Комиссии принять имеющийся проект, так как требуется больше времени для изучения сильно измененного текста.

3.46 В ходе общих дискуссий о внедрении Инспекционной системы Испания выразила озабоченность тем, что ее возможности принимать меры в соответствии с информацией, содержащейся в отчетах АНТКОМа об инспекциях, составленных инспекторами других стран-членов, ограничены. Страны-члены рассмотрели предложение о поправке к Инспекционной системе с тем, чтобы позволить Договаривающимся Сторонам относиться к отчетам, составленным инспекторами назначающих стран-членов, так же, как к отчетам своих собственных инспекторов. SCIC решил направить этот текст в Комиссию на дальнейшее рассмотрение, чтобы дать сторонам время проконсультироваться со своим правительством (CCAMLR-XXV/BG/49).

3.47 Рассматривая этот вопрос, SCIC отметил, что термины «назначающее государство» и «назначающая страна-член» использовались в Инспекционной системе как взаимозаменяемые. SCIC решил, что следует пользоваться термином «назначающая страна-член», и рекомендовал, чтобы Комиссия приняла эту уточняющую поправку (CCAMLR-XXV/BG/49).

3.48 Австралия сказала, что настало время пересмотреть и местами усилить Инспекционную систему (CCAMLR-XXV/43). SCIC приветствовал проведенную Австралией большую работу по пересмотру этой системы. Несколько стран-членов выразило желание рассмотреть это предложение в межсессионном порядке. В связи с этим SCIC рекомендовал Комиссии учредить межсессионную рабочую группу для дальнейшего рассмотрения этого предложения. Австралия вызвалась руководить этой группой.

3.49 Австралия предложила дополнение к существующей политике сотрудничества АНТКОМа (Резолюция 24/XXIV) в виде приложения, определяющего программу АНТКОМа о расширении сотрудничества (CCAMLR-XXV/40). SCIC приветствовал описанное в приложении новое направление существующей политики, дополнив это предложение положением о создании специального фонда для финансирования такого сотрудничества. SCIC также выразил мнение о том, что существующую политику сотрудничества лучше пропагандировать как среди Договаривающихся, так и среди Недоговаривающихся Сторон. SCIC решил внести поправки в политику сотрудничества АНТКОМа и рекомендовал Комиссии принять отредактированное приложение (CCAMLR-XXV/BG/48).

3.50 SCIC рассмотрел несколько предложений о введении новых мер по сохранению. В ходе их обсуждения Аргентина недвусмысленно заявила, что если в самой мере по сохранению не указано иначе, она применяется только к деятельности в зоне действия Конвенции.

3.51 Австралия предложила меру, устанавливающую временный запрет на глубоководный промысел с применением жаберных сетей в зоне действия Конвенции (WG-FSA-06/46 и CCAMLR-XXV/45). SCIC решил, что такой промысел должен быть запрещен до тех пор, пока Комиссия на основе рекомендаций Научного комитета не решит, что этот метод может применяться в зоне действия Конвенции. SCIC поддержал проект меры по сохранению, устанавливающей такой запрет, и рекомендовал Комиссии принять этот проект меры (CCAMLR-XXV/BG/48).

3.52 Франция предложила меру по сохранению запасов акул (SCIC-06/3 и CCAMLR-XXV/35). Это предложение явилось результатом обеспокоенности, выраженной в отчете совещания JAG, и международной обеспокоенности состоянием запасов акул. SCIC поддержал проект меры по сохранению, устанавливающей запрет на направленный промысел акул в зоне действия Конвенции, и рекомендовал Комиссии принять проект этой меры (CCAMLR-XXV/BG/48).

3.53 В дополнение к этому SCIC попросил Научный комитет дать рекомендации по следующим элементам:

- (i) доля прилова акул, которая может быть разрешена в каком-либо SSRU или группе SSRU;
- (ii) соотношение веса плавника и веса акульих туш;
- (iii) соотношение веса печени и веса акульих туш;
- (iv) пути и средства повышения селективности орудий лова в целях как можно большего сокращения прилова акул;
- (v) как можно более подробное определение участков размножения акул.

3.54 SCIC также рассмотрел предложение Европейского Сообщества о принятии системы содействия соблюдению гражданами Договаривающихся Сторон тех мер АНТКОМа по сохранению, которые уже были приняты другими международными организациями (SCIC-06/12). Некоторые страны-члены выразили озабоченность, помимо всего прочего, и тем, как они смогут на национальном уровне ввести и обеспечить соблюдение аспектов предлагаемой меры по сохранению. Проект был дополнен с учетом замечаний некоторых стран-членов, и SCIC решил направить его в Комиссию на дальнейшее рассмотрение (CCAMLR-XXV/BG/49).

3.55 Европейское Сообщество также предложило новую меру о принятии торговых мер для содействия соблюдению (SCIC-06/13). Европейское Сообщество подчеркнуло, что подобные меры уже приняты в других организациях. Страны-члены отметили связь этой предлагаемой меры, соответствующего предложения Австралии (CCAMLR-XXV/44) и действующих положений мер по сохранению 10-06 и 10-07 о принятии торговых мер. Страны-члены вновь выразили озабоченность, помимо всего прочего, и тем, как они смогут на национальном уровне ввести и обеспечить соблюдение аспектов предлагаемой меры по сохранению. Проект был дополнен с учетом замечаний некоторых стран-членов, и SCIC решил направить его в Комиссию на дальнейшее рассмотрение (CCAMLR-XXV/BG/49).

3.56 Австралия предложила новую меру в целях борьбы с ННН промыслом в зоне действия Конвенции, проводимым Недоговаривающимися Сторонами (CCAMLR-XXV/44). Некоторые страны-члены выразили озабоченность помимо всего прочего и

тем, как они смогут на национальном уровне ввести и обеспечить соблюдение аспектов предлагаемой меры по сохранению. Проект был дополнен с учетом замечаний некоторых стран-членов, и SCIC решил направить его в Комиссию на дальнейшее рассмотрение (CCAMLR-XXV/BG/49).

3.57 SCIC не счел себя достаточно компетентным для обсуждения предложений о стандарте ледового класса для промысловых судов (CCAMLR-XXV/BG/14) и общей мере по охране окружающей среды в ходе промысла (CCAMLR-XXV/10). SCIC рекомендовал, чтобы Комиссия при первой возможности рассмотрела эти предлагаемые меры.

IV. СИСТЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВОВ (СДУ)

Введение и функционирование СДУ

4.1 SCIC рассмотрел вопрос о введении СДУ в течение межсессионного периода 2005/06 г. и отметил, что несмотря на то, что Сингапур и Сейшельские Острова все еще вводят СДУ в качестве Недоговаривающихся Сторон, Сингапур ввел СДУ только в отношении выдачи документов на реэкспорт, а Сейшельские Острова, как сообщается, больше не занимаются промыслом клыкача и торговлей им.

4.2 SCIC отметил Китайскую Народную Республику как новое Присоединившееся к АНТКОМУ Государство и выразил надежду на то, что она в ближайшем будущем сможет обеспечить участие в СДУ Особого административного района Гонконг.

4.3 Китайская Народная Республика заверила SCIC в том, что она положительно отнесется к началу внутригосударственных консультаций по этому вопросу. Китайская Народная Республика сказала, что пока все вопросы, связанные с импортом или экспортом клыкача через Особый административный район Гонконг можно направлять ведомствам Китайской Народной Республики в Пекине.

4.4 Европейское Сообщество подтвердило, что соответствующие данные СДУ были своевременно переданы в Секретариат с тем, чтобы содействовать обсуждению его годового отчета. Тот факт, что годовой отчет Европейского Сообщества, для которого не имеется сроков представления, был представлен после подготовки отчета Секретариатом, не отражается на введении СДУ.

Испытания Э-СДУ

4.5 SCIC рассмотрел успешное проведение продолжающихся испытаний Э-СДУ и отметил, что большинство стран-членов сейчас пользуется исключительно электронной документацией, которой в той или иной степени пользуются все остальные страны-члены.

4.6 SCIC рассмотрел ряд предложенных модификаций и усовершенствований программного обеспечения веб-сайта, описанных в документе CCAMLR-XXV/34, в котором также содержится предложение Обзорному комитету фонда СДУ утвердить расходы из фонда СДУ.

4.7 SCIC отметил ряд дополнительных предложений, представленных Францией в CCAMLR-XXV/20, многие из которых могут быть осуществлены в рамках существующего предложения. Прочие предложения будут далее рассмотрены Секретариатом в межсессионный период 2006/07 г.

V. СИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ

5.1 В SC-CAMLR-XXV/BG/10 дается сводка программ научного наблюдения, проведенных в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению в сезоне 2005/06 г. Научные наблюдатели, назначенные в рамках этой системы, и национальные научные наблюдатели были размещены на всех судах, ведущих промысел рыбы в зоне действия Конвенции. Всего было проведено 54 программы наблюдений (37 рейсов ярусного лова, 9 рейсов тралового промысла рыбы, 5 рейсов тралового промысла криля и 3 рейса ловушечного промысла). Вся деятельность по сбору и предоставлению данных проводилась в соответствии с этой Системой.

5.2 SCIC получил и обсудил рекомендации Председателя Научного комитета, касающиеся необходимости размещения научных наблюдателей на крилевых судах с тем, чтобы содействовать сбору важных данных по прилову, смягчающим мерам, крилю и биологии ювенильной рыбы. Эти данные дадут более ясную картину воздействия этого промысла на экосистему. На сегодняшний день приоритетные задачи наблюдателей, определенные Научным комитетом, включают сбор данных в целях: (i) сравнения различных методов промысла криля; (ii) определения уровня прилова личинок рыб; и (iii) лучшего понимания и регистрации случаев столкновений морских птиц с ваерами.

5.3 SCIC также отметил предложение Украины, касающееся научных наблюдений на крилевых судах, что требует внесения изменений в меры по сохранению 51-01, 51-02 и 51-03 (SC-CAMLR-XXV/BG/17).

5.4 В общем полученные от Научного комитета рекомендации были поддержаны большинством стран-членов. Однако Япония и Республика Корея не смогли поддержать 100% охват крилевого промысла наблюдениями из следующих соображений:

- (i) понятно, что ученым нужно получить необходимые данные для анализа, но это не дает основания требовать 100% охвата наблюдениями в свете хорошего состояния ресурсов криля;
- (ii) поскольку промысел криля отличается от промысла клыкача тем, что при нем не ведется вылов истощенных ресурсов, нет оснований относиться к нему подобным же образом и применять такие же строгие требования в отношении наблюдателей;
- (iii) вопрос о прилове птиц, тюленей и личинок рыбы не является проблемой, как об этом сообщалось ранее, в частности для японских крилевых судов, в основном из-за низкой скорости и краткой продолжительности тралений.

5.5 Австралия заявила, что она не разделяет точку зрения Японии по этим вопросам и считает, что, помимо прочих элементов, требуется больший охват наблюдениями судов, ведущих промысел криля.

5.6 Япония также сообщила, что она готова разместить на крилевых судах международных научных наблюдателей, назначенных в рамках двусторонних соглашений.

5.7 В связи с отсутствием консенсуса по этому вопросу SCIC не смог рекомендовать Комиссии, чтобы размещение научных наблюдателей на крилевых судах стало обязательным.

5.8 Председатель Научного комитета также привлек внимание SCIC к тому факту, что в 2005/06 г. все суда, за исключением пяти, достигли коэффициента мечения выше, чем одна особь на тонну выловленного клыкача. Следующие суда не достигли требуемого коэффициента мечения при промысле в подрайонах 88.1 и 88.2: *Antartic II* (Аргентина), *Frøyanes* (Норвегия), *Волна* и *Янтарь* (Россия) и *Viking Sur* (Уругвай) (SC-CAMLR-XXV, табл. 5).

5.9 Эти государства флага отметили, что суда испытывали трудности либо в отношении разделения обязанностей между судами и научными наблюдателями, либо в связи с неспособностью некоторых операторов судов обеспечить требуемое количество меток до начала промысла.

5.10 В отношении разделения обязанностей SCIC поддержал рекомендацию Научного комитета о том, чтобы Мера по сохранению 41-01, Приложение С, была дополнена для уточнения роли и обязанностей судна и наблюдателей в плане программы мечения. Он подчеркнул, что ответственность за мечение, вылов меток и правильную регистрацию несет государство флага, и, как правило, ожидается, что научный наблюдатель АНТКОМа в сотрудничестве с промысловым судном проводит программу мечения.

5.11 В том, что касается соблюдения требований к мечению в ходе поискового промысла, некоторые страны-члены в целом рекомендовали, чтобы разрешение на поисковый промысел не выдавалось судам, которые не смогли достичь требуемого коэффициента мечения в течение трех предшествовавших сезонов подряд.

5.12 Председатель Научного комитета также проинформировал SCIC о рекомендации Научного комитета о том, чтобы Комиссия разрешила Секретариату регулярно применять данные СМС для проверки координат, представленных в мелкомасштабных данных и данных наблюдателей, включая данные по мечению. SCIC счел, что эти рекомендации требуют серьезного обсуждения прежде, чем он сможет оценить все аспекты последствий этого предложения в плане доступа и исследования данных СМС, необходимых процедур выверки, разработки автоматического набора запросов в базу данных Ц-СМС для выполнения этой задачи, а также дополнительной рабочей нагрузки на Секретариат и возможных расходов.

5.13 В связи с этим SCIC рекомендовал, чтобы Комиссия попросила Секретариат изучить выполнимость данного предложения, чтобы оценить связанные с этим расходы и сообщить SCIC результаты в следующем году.

5.14 SCIC отметил сообщение Председателя Научного комитета о том, что Научный комитет обсудил документ CCAMLR-XXV/10 («Общая охрана окружающей среды во

время промысла») и решил, что документ заслуживает дальнейшего рассмотрения. Научный комитет, однако, обнаружил, что у него нет полномочий на обсуждение этого вопроса. Комитет нашел этот документ достойным внимания и, в общем, согласился, что его следует передать на рассмотрение в Комиссию (п. 3.57).

VI. ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ SCIC

6.1 SCIC единодушно переизбрал В. Карвахал на пост Председателя SCIC на следующие два года (2007 и 2008). SCIC поздравил В. Карвахал с переизбранием и поблагодарил за отличную работу в течение двух последних совещаний.

VII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

7.1 SCIC с беспокойством отметил, что Вануату сообщила в Секретариат о своем намерении использовать пять супертраулеров при промысле криля в зоне действия Конвенции (CCAMLR-XXV/46). Вануату указала, что она желает проводить промысел таким образом, чтобы не подрывать эффективности мер АНТКОМа по сохранению.

7.2 SCIC отметил, что на Присоединившиеся Государства распространяются все меры по сохранению, процедуры и требования к уведомлениям, включая обязательное рассмотрение всех уведомлений Научным комитетом.

7.3 В связи с этим от Вануату требуется представлять всю информацию, которую требует Секретариат. Кроме того, США предложили также попросить Вануату заполнить вопросник по динамике промысла криля, распространенный среди стран-членов в SC CIRC 06/39 от 7 сентября 2006 г.

7.4 В частности, у стран-членов имеются следующие вопросы относительно намерения Вануату представить уведомление о промысле криля в зоне действия Конвенции:

- (i) В каком из двух судовых реестров Вануату зарегистрированы пять супертраулеров, упомянутых в корреспонденции из Вануату, – в Реестре национальных судов или в Реестре судов с иностранными владельцами?
- (ii) Осуществляет ли Вануату полный контроль государства флага над деятельностью этих судов и где эти суда находятся или ведут промысел в настоящее время?
- (iii) В каких портах будет выгружаться улов?

7.5 СК напомнило о проблемах, возникших у Комиссии в связи с плававшим под флагом Вануату судном *Atlantic Navigator*, которое в течение двух сезонов вело промысел в Подрайоне 48.3, в плане представления мелкомасштабных данных за каждый отдельный улов. Далее СК отметила, что хотя Вануату имеет право и согласилась стать членом Комиссии, она не предприняла никаких шагов по достижению этого. В связи с этим АНТКОМ должен рассматривать намерение Вануату продолжить промысел криля в свете ее обязательства стать членом Комиссии и платить требующийся ежегодный взнос.

7.6 Проконсультировавшись с Европейским Сообществом, Секретариат предложил, чтобы титульные листы всех документов, представляемых в Комиссию на рассмотрение SCIC, включали соответствующий пункт повестки дня, в рамках которого он будет рассматриваться в SCIC. Указание пункта повестки дня SCIC на документах Комиссии поможет делегатам до совещания подготовиться к дебатам в SCIC. Это предложение было принято.

7.7 Аргентина сделала следующее заявление:

«В отношении портовых инспекций, а также инспекций, проводимых в зоне АНТКОМа, и других односторонних действий, осуществляемых СК, таких как ввод лицензий для судов других стран-членов, желающих вести промысел в водах вокруг Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов, Аргентина сохраняет свою хорошо известную юридическую позицию, в том числе и в отношении действий, осуществляемых судами, работающими у Мальвинских о-вов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вов. Эти острова и их акватории являются неотъемлемой частью национальной территории Аргентины, которая незаконно оккупирована СК. Согласно Конвенции и Заявлению Председателя в этих водах применяется только многосторонняя система Конвенции. Аргентина напоминает о своей позиции, которая остается неизменной и уже была высказана в связи с незаконным арестом и последующим судебным преследованием чилийского судна *Antonio Lorenzo* в 1996 г.»

7.8 В ответ на это СК сделало следующее заявление:

«В ответ на заявление Аргентины СК подчеркивает, что у него нет никаких сомнений относительно своего суверенитета над Фолклендскими о-вами, Южной Георгией, Южными Сандвичевыми о-вами и окружающими их районами моря.

Портовые инспекции, проведенные портовыми властями соответствующих органов управления британскими заморскими территориями Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вов и Фолклендских о-вов, были выполнены в соответствии с обязанностями СК в рамках Меры по сохранению 10-03, о чем Комиссия была проинформирована соответствующим образом.

Кроме того, СК имеет право, предусмотренное в пункте 5 Заявления Председателя 1980 г., проводить инспекции в тех водах под его юрисдикцией, которые лежат в подрайонах 48.2, 48.3 и 48.4, так, как оно сочтет нужным. Кроме того, СК продолжает активно выполнять Систему АНТКОМа по наблюдению и инспекции, о чем явно свидетельствуют результаты нашей деятельности в этой Комиссии.

Упоминание Аргентиной судна *Antonio Lorenzo* несколько не соответствует действительности. Это судно явно вело незаконный промысел, когда оно было задержано и оштрафовано в Подрайоне 48.3 в 1992 г. Незаконный статус этого судна был со временем подтвержден тем фактом, что судно было также оштрафовано его национальными властями в 1997 г. за нарушение мер АНТКОМа по сохранению. Судно было вновь задержано за незаконный промысел французскими властями в 1998 г., после чего оно было арестовано и затоплено в 1999 г. С учетом этих обстоятельств критика Аргентины неуместна.

СК вновь подтверждает свои выраженные ранее взгляды, что мы по-прежнему всецело поддерживаем принципы и цели АНТКОМа. Путем лицензирования и инспекций, а также введения жестких мер, соответствующих положениям АНТКОМа и поддерживающим их, мы намерены обеспечить применение высочайших стандартов управления промыслом в водах, на которые распространяется наша юрисдикция».

7.9 Аргентина сделала следующее заявление:

«Отвергая заявление СК и подтверждая суверенитет Аргентины над Мальвинскими о-вами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми о-вами и их акваториями, Аргентина напоминает, что в случае чилийского судна *Antonio Lorenzo* сразу после инспекции, проведенной назначенным СК инспектором АНТКОМа, этот инспектор провел незаконную процедуру, о которой говорится в пп. 1.73 и 1.74 Приложения 5 к ССАМЛР-ХV. Как было заявлено Аргентиной в то время, такая двойственная процедура подрывает многостороннюю систему Конвенции.

В ответ на упоминание СК последующих неправомерных событий, в которых участвовало это судно, Аргентина указала, что это более позднее поведение никоим образом не может оправдывать незаконность предшествующих действий СК.

Относительно заявления СК, что оно по-прежнему «всецело поддерживает принципы и цели АНТКОМа», Аргентина отметила, что, судя по всему, СК не считает себя связанным мерами АНТКОМа по сохранению. См. документы WG-EMM-06/7 и WG-FSA-06/51, в которых незаконное управление Южной Георгией и Южными Сандвичевыми о-вами описывается как осуществляемое «согласно рекомендациям» или «под эгидой» АНТКОМа.

Эта ситуация, вытекающая из необоснованной интерпретации Конвенции и Заявления Председателя 1980 г., служит цели дальнейшего осуществления односторонних акций СК в водах АНТКОМа».

7.10 СК указало, что оно оставляет за собой право во время совещания Комиссии ответить на это выступление Аргентины.

VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СКАФ

8.1 Следующие обсужденные в SCIC вопросы имеют финансовые последствия:

- (i) предлагаемые модификации интернет-программ Э-СДУ – расходы из фонда СДУ;
- (ii) создание автоматической базы данных для сравнения данных Ц-СМС, данных за каждый отдельный улов и данных наблюдателей. Секретариат изучит возможность осуществления этой работы и сопутствующие расходы до совещания АНТКОМ-XXVI;

- (iii) возможная подписка на базу данных Ллойда «Seasearcher». Секретариат должен договориться с Ллойдом о снижении полной стоимости, составляющей USD 7750 в год.

IX. ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

9.1 Отчет SCIC был принят, и совещание было закрыто. Председатель поблагодарил Секретариат и комитет SCIC, а также М. Бартоломью (Новая Зеландия) за отличную работу по созыву специальной группы по мерам по сохранению. Комитет поблагодарил Председателя.

ПОВЕСТКА ДНЯ

Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC)
(Хобарт, Австралия, 23–27 октября 2006 г.)

1. Открытие совещания
 - (i) Принятие повестки дня
 - (ii) Организация совещания
 - (iii) Обзор представленных документов, отчетов и других материалов
2. ННН промысел в зоне действия Конвенции
 - (i) Текущий уровень ННН промысла
 - (ii) Процедура оценки ННН уловов
 - (iii) Списки ННН судов
3. Рассмотрение политики и мер в отношении соблюдения и выполнения
 - (i) Соблюдение действующих мер по сохранению
 - (ii) Процедура оценки соблюдения
 - (iii) Предложения о новых и пересмотренных мерах
4. Система документации уловов (СДУ)
5. Система международного научного наблюдения
6. Избрание Председателя Комитета
7. Другие вопросы
8. Рекомендации для Комиссии
9. Рекомендации для СКАФ
10. Принятие отчета
11. Закрытие совещания.

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC)
(Хобарт, Австралия, 23–27 октября 2006 г.)

SCIC-06/1	Provisional Agenda for the 2006 Meeting of the CCAMLR Standing Committee on Implementation and Compliance (SCIC)
SCIC-06/2 Rev. 1	List of documents
SCIC-06/3	Evolution des comportements de pêche dans l'exploitation des ressources halieutiques dans la zone des Terres australes et antarctiques françaises (TAAF) : vers un nouveau type de pêche illicite France
SCIC-06/4 Rev. 1	Vessels notified to participate in exploratory fisheries in the 2006/07 season Secretariat
SCIC-06/5 Rev. 1	Catch Documentation Scheme (CDS) annual summary reports, 2006 Secretariat
SCIC-06/6	Supplementary information for consideration under Conservation Measures 10-06 and 10-07 Secretariat
SCIC-06/7	Extracts from the reports of the Working Group on Fish Stock Assessment (total removals of <i>Dissostichus</i> spp. including IUU catches in the Convention Area) Secretariat
SCIC-06/8	Current requirements for reporting IUU activity Secretariat
SCIC-06/9	New methodology for estimating IUU catches Secretariat
SCIC-06/10	Identification of key compliance elements: summary of compliance information for 2005/06 season Secretariat

SCIC-06/11	Drift analysis of a longline set from the Russian fishing vessel <i>Volna</i> in the Ross Sea Delegation of the United Kingdom
SCIC-06/12	EC draft proposal on a scheme to promote compliance by Contracting Party Nationals with CCAMLR conservation measures Delegation of the European Community
SCIC-06/13	EC draft proposal for a conservation measure concerning the adoption of trade measures to promote compliance Delegation of the European Community
SCIC-06/14	EC draft proposal on criteria for attaining the status of cooperating non party related to the implementation of the Catch Documentation Scheme for <i>Dissostichus</i> spp. by amendment of Conservation Measure 10-05 Delegation of the European Community
SCIC-06/15	Legal proceedings plan on transshipment prohibition of illegal catches (toothfish) Delegation of the Republic of Korea
SCIC-06/16	Correspondence from Russia in response to COMM CIRC 06/111 of 10 October 2006 Russian Federation
SCIC-06/17	Report to SCIC on the Meeting of the Joint Assessment Group Submitted by JAG Co-convener

Другие документы

CCAMLR-XXV/7	Отчет совещания Объединенной группы по оценке (Уолфиш-Бей, Намибия, 17–19 июля 2006 г.)
CCAMLR-XXV/10	Общая охрана окружающей среды во время промысла Секретариат
CCAMLR-XXV/34	Предложение в Обзорный комитет Фонда СДУ Секретариат
CCAMLR-XXV/35	Рост направленного промысла или прилова акул в зоне действия Конвенции – проект меры по сохранению, направленной на сохранение акул, вылов которых связан с управляемыми АНТКОМом промыслами Делегация Франции

CCAMLR-XXV/37	Оценка соблюдения мер по сохранению: определение ключевых элементов соблюдения Секретариат
CCAMLR-XXV/38	Выполнение мер по сохранению 10-06 и 10-07: предварительные списки ННН судов, 2006 г. Секретариат
CCAMLR-XXV/40	Предложение о принятии и выполнении АНТКОМом программы расширения сотрудничества Делегация Австралии
CCAMLR-XXV/41	Предложение о том, чтобы АНТКОМ разъяснил определения в системе документации уловов (СДУ) Делегация Австралии
CCAMLR-XXV/43	Предложение об укреплении системы АНТКОМа по инспектированию судов Делегация Австралии
CCAMLR-XXV/44	Проект меры по сохранению о борьбе с незаконным, незарегистрированным и нерегулируемым промыслом в зоне действия Конвенции, проводимом судами Недоговаривающихся Сторон Делегация Австралии
CCAMLR-XXV/BG/3	Implementation of fishery conservation measures in 2005/06 Secretariat
CCAMLR-XXV/BG/3 CORRIGENDUM	Implementation of fishery conservation measures in 2005/06 Secretariat
CCAMLR-XXV/BG/9 Rev. 1	Implementation of the System of Inspection and other CCAMLR enforcement provisions in 2005/06 Secretariat
CCAMLR-XXV/BG/10	Implementation and operation of the Catch Documentation Scheme in 2005/06 Secretariat
CCAMLR-XXV/BG/13	Implementation and operation of the Centralised Vessel Monitoring System (C-VMS) in 2005/06 Secretariat
CCAMLR-XXV/BG/14	Ice-strengthening classification of fishing vessels Secretariat

CCAMLR-XXV/BG/15	Introduction of gillnet fishing in the Convention Area Secretariat
CCAMLR-XXV/BG/17	Scientific observation on krill fishing vessels: proposal to amend Conservation Measures 51-01, 51-02 and 51-03 Delegation of Ukraine
CCAMLR-XXV/BG/20	Point de situation faisant suite au travail intersessionnel sur l'E-CDS Délégation française
CCAMLR-XXV/BG/21	Assessment of IUU fishing in the French waters bordering Kerguelen and Crozet Islands for season 2005/06 (1 July 2005 to 30 June 2006) General information concerning CCAMLR Area 58 Delegation of France (available in English and French)
CCAMLR-XXV/BG/25	Report on the transfer of a crew member from the vessel <i>Globalpesca I</i> during exploratory fishing in the area of CCAMLR Delegation of Chile (available in English and Spanish)
CCAMLR-XXV/BG/28	Measures to prevent and deter illegal, unreported and unregulated fishing Submitted by ASOC
CCAMLR-XXV/BG/29	The use of Port State measures to improve fisheries compliance at the international level Issues and instruments – the CCAMLR case Submitted by ASOC
CCAMLR-XXV/BG/32	Heard Island and McDonald Islands Exclusive Economic Zone – 2005/06 IUU catch estimate for Patagonian toothfish Delegation of Australia
CCAMLR-XXV/BG/38	IUU catch in the Convention Area by the <i>Taruman</i> during 2004/05 season Delegation of Australia
CCAMLR-XXV/BG/39	Meeting of the Joint Assessment Group (17 to 19 July 2006) Comments of DG FISH Delegation of the European Community
CCAMLR-XXV/BG/44	Report on port inspections of vessels on IUU list Delegation of South Africa

CCAMLR-XXV/BG/48	New and revised conservation measures recommended by SCIC for adoption by the Commission
CCAMLR-XXV/BG/49	Proposals for new and revised measures submitted by SCIC to the Commission for further consideration
SC-CAMLR-XXV/BG/10	Summary of scientific observation programmes undertaken during the 2005/06 season Secretariat
WG-FSA-06/11 Rev. 2	Estimation of IUU catches in the Convention Area in the 2005/06 fishing season Secretariat
WG-FSA-06/38	A summary of scientific observations related to Conservation Measures 25-01 (1996), 25-02 (2005) and 25-03 (2003) Secretariat

**КРИТЕРИИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВЕСА
НАБЛЮДЕНИЙ ИИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Табл. 1: Критерии определения веса наблюдений ННН деятельности, принятые JAG.

Категория	Весовой коэффициент				
	Высокий 5	4	3	2	Низкий 1
Наблюдение	Ярусолов замечен в водах АНТКОМа		Промысловое судно с жаберными сетями замечено в водах АНТКОМа	Промысловые снасти обнаружены в водах АНТКОМа	Вспомогательное судно рыбного промысла (приемное судно для рыбы, заправщик) обнаружено в водах АНТКОМа
Идентификация	Идентификация подтверждена и судно не имеет лицензии на промысел в водах АНТКОМа				Идентификация не подтверждена
Источник информации	Средства наблюдения, инспекция в море	Несколько законных промысловых судов	Законное промысловое судно		Прочее
Деятельность судна	Снасти развернуты, ведется промысел	Судно в районе на известных промысловых участках		Судно в районе на маловероятном промысловом участке и не ведет промысел	Неизвестно
Подверженность	Интенсивная ННН деятельность в прошлом		Ограниченная ННН деятельность в прошлом		В районе вряд ли может осуществляться ННН деятельность (напр., глубина, ограничения из-за льда, интенсивный надзор)

Табл. 2: Критерии определения веса наблюдений ННН деятельности, исправленные и принятые SCIC.

Категория	Весовой коэффициент				
	Высокий 5	4	3	2	Низкий 1
Наблюдение	Ярусолов замечен в водах АНТКОМа	Промысловое судно замечено в водах АНТКОМа, орудия лова неизвестны	Промысловые снасти обнаружены в водах АНТКОМа	Вспомогательное судно рыбного промысла (приемное судно для рыбы, заправщик) обнаружено в водах АНТКОМа	
Идентификация	Идентификация подтверждена и судно не имеет лицензии на промысел в водах АНТКОМа		Идентификация не подтверждена		
Источник информации	Средства наблюдения, инспекция в море	Несколько судов, подтверждено двумя или более источниками	Одно судно	Неофициальный, не поддающийся проверке источник	
Деятельность судна	Снасти развернуты, ведется промысел	Судно в районе на известных промысловых участках, снасти не развернуты, но замечены поблизости	Судно в районе на известных промысловых участках, снастей поблизости нет	Судно в районе на маловероятном промысловом участке и не ведет промысел	Неизвестно
Подверженность	Известный промысловый участок, низкая степень наблюдений/сдерживающего воздействия средств контроля(напр., непатрулируемые районы открытого моря)		Новый/развивающийся промысел, некоторая степень наблюдений/сдерживающего воздействия средств контроля		В районе вряд ли может осуществляться ННН деятельность (напр., глубина, ограничения из-за льда, интенсивный надзор)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СПИСОК ННН СУДОВ
ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН
(МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-06)**

И

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ СПИСОК ННН СУДОВ
НЕДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН
(МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-07)**

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СПИСОК ННН СУДОВ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН 2006 г. (МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-06)

Название в наст. время	Флаг в наст. время	Номер по Ллойд/ИМО	Позывные	Прежнее название(я), если известно	Прежний флаг(и)	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Преыдущие владельцы ¹ (последний зарегистрированный подчеркнут)	Замечания государств флага
<i>Волна</i>	Россия	9262833	UEEH	<i>Isabel</i>	Боливия	Промысел без лицензии и сброс прилова, SSRU 882A.	01 фев. 06	Sun Hope Investments <u>LLC Laguna</u>	Comm Circs 06/51 и 06/77 от России
<i>West Ocean</i> ²	Китайская Народная Республика	9230646	BZTX8	1. <i>Darwin</i> 2. <i>Darwin-1</i> 3. <i>Kiev</i>	1. Боливия 2. Россия 3. Грузия	Промысел на Участке 58.4.1	09 дек. 05 21 фев. 06	- Sun Hope Investments - Pacific Andes Enterprises - Profit Peak <u>- Национальная рыбохозяйственная корпорация Китая</u>	От Китайской Народной Республики

¹ Китайская Народная Республика сообщила, что, по поступившей информации, данное судно проводило ННН деятельность до того, как Китайская Народная Республика стала Договаривающейся Стороной.

² Сведения о владельцах берутся в основном из регистра Ллойда; включена только информация, зарегистрированная после 1980 г. Дата в скобках обозначает дату, когда было зарегистрировано вступление в силу права собственности. Последний зарегистрированный владелец подчеркнут. Однако данная информация не обязательно является самой последней или правильной.

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ СПИСОК ННН СУДОВ НЕДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН 2006 г. (МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-07)

Название в наст. время	Флаг в наст. время	Номер по Ллойд/ИМО	Позывные	Прежнее название(я), если известно	Прежний флаг(и)	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Преыдущие владельцы ¹ (последний зарегистрированный подчеркнут)	Замечания государств флага
<i>Comet</i> (первоначально включено в Предварительный НДС-ННН список как <i>Odin</i>)	Того	8324139	XUFX9	1. <i>Esperance, Anyo</i> 2. <i>Anyo Maru No. 23</i> 3. <i>Aldebaran I</i> 4. <i>Odin</i>	1. Франция 2. Япония 3. Франция 4. Камбоджа	Промысел на Участке 58.4.3b	10 дек. 05 23 мая 06	- Peche Avenir S.A. - Credraf Associates SA, c- Jose Manuel Salgueiro, Испания	Не получено
<i>Perseverance</i>	Экватори- альная Гвинея	6622642	3CM2190	<i>Mila</i>	СК	Замечено на Участке 58.4.3b	22 мая 06	- Prion Ltd - Mercury Ltd - Ocean Fishing SA, Испания	Не получено
<i>Seed Leaf</i>	Панама	8913992	3ENS8	n/a	n/a	Незадокументированная перегрузка	23 фев. 06	- Sandnes Dampskibs, Норвегия	Не получено
<i>Tropic</i>	Экватори- альная Гвинея	6607666	3CM2191	<i>Isla Graciosa</i>	Южная Африка	Промысел на Участке 58.4.3b	23 мая 06	- Arniston Fish Processors (Pty) Ltd - Pesca Antartida, South Africa - Nalanza S.A., Канарские Острова	Не получено
<i>Typhoon I</i>	Того	6905408	5VTN6	1. <i>Arctic Ranger</i> 2. <i>Rubin</i>	1. СК 2. Сейшеллы	Промысел на Участке 58.4.2	05 фев. 06	- Southern Shipping Ltd - Vistasur Holding Inc., Испания	Не получено

¹ Сведения о владельцах берутся в основном из регистра Ллойда; включена только информация, зарегистрированная после 1980 г. Дата в скобках обозначает дату, когда было зарегистрировано вступление в силу права собственности. Последний зарегистрированный владелец подчеркнут. Однако данная информация не обязательно является самой последней или правильной.

ДОПОЛНЕНИЕ V

ОБЪЕДИНЕННЫЕ СПИСКИ ННН СУДОВ ЗА 2003, 2004 И 2005 ГГ.

ОБЪЕДИНЕННЫЕ СПИСКИ ННН СУДОВ, ПРИНЯТЫЕ В 2003, 2004 И 2005 ГГ.

Список ННН судов Договаривающихся Сторон (Мера по сохранению 10-06)

Названия и флаги, под которыми суда были сначала включены в список, подчеркнуты.

Название в наст. время	Флаг в наст. время	Номер по Ллойд/ИМО	Позывные в наст. время	Прежнее название(я)	Прежний флаг(и)	Преыдущие владельцы ¹ (последний зарегистрированный подчеркнут)	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Год внесения в списки
<i>Viarsa I</i>	Уругвай	8001335	CXYU	<i>Starlet No. 901</i>		- Viarsa Fishing Co. (янв. 02) - Оператор: Navalmar SA	Замечено на Участке 58.5.1 Задержано 58.5.2	7 авг. 03 3 фев. 04	2003
<i>Maya V</i>	Без флага	8882818			Уругвай	- Globe Fishers (98) - Campopesca (99) - Rainbow Fisheries (фев. 03)	Вело промысел на Участке 58.5.2 Задержано	23 янв. 04	2004
<i>North Ocean</i> ^{*2}	Китайская Народная Республика*	9230658	BZZW5	1. <i>Boston</i> 2. <i>Boston-1</i> 3. <u>Jian Yuan</u>	1. Боливия 2. Россия 3. <u>Грузия</u>	- Sunhope Investment (00) - Great Feat Inc. (с/- Sunhope Investment) (окт. 04) - <u>China National Fisheries Corporation</u>	Вело промысел на Участке 58.4.3b	25 фев. 05	2005
<i>East Ocean</i> ^{*2}	Китайская Народная Республика*	9230660	BZZW6	1. <i>Champion</i> 2. <u>Champion-1</u> 3. <i>Kang Yuan</i>	1. Боливия 2. <u>Россия</u> 3. Грузия	- Sunhope Investments (01) - <u>Profit Peak (окт. 04)</u> (Оператор: Kando Maritime)	Вело промысел на Участке 58.4.3	22 апр. 04	2004
<i>South Ocean</i> ²	Китайская Народная Республика	9230646	Неизвестны	1. <i>Austin</i> 2. <i>Austin-1</i> 3. <u>Koko</u>	1. Боливия 2. Россия 3. <u>Грузия</u>	- Sunhope Investment (00) - Koko Fishery (фев. 03) - <u>Great Feat Inc., c/- Sunhope Investment (Sep 05)</u> China National Fisheries Corporation	На Участке 58.4.3	24 апр. 04	2004

¹ Сведения о владельцах берутся в основном из регистра Ллойда; включена только информация, зарегистрированная после 1980 г. Дата в скобках обозначает дату, когда было зарегистрировано вступление в силу права собственности. Последний зарегистрированный владелец подчеркнут. Однако данная информация не обязательно является самой последней или правильной.

² Китайская Народная Республика сообщила, что эти суда участвовали в ННН деятельности до того, как Китайская Народная Республика стала Договаривающейся Стороной.

* Названия и/или флаги, изменившиеся после 2005 г., отмечены знаком * в столбцах «Название в наст. время» и «Флаг в наст. время».

Судно, которое предложено исключить из принятого Списка ННН судов

Названия и флаги, под которыми суда были сначала включены в список, подчеркнуты.

Название в наст. время	Флаг в наст. время	Номер по Ллойд/ИМО	Позывные в наст. время	Прежнее название(я)	Прежний флаг(и)	Преыдущие владельцы ¹ (последний зарегистрированный подчеркнут)	Год включения в списки	Причина исключения
<i>Муравьев-Амурский*</i>	Россия*	9146352	UESA	1. <i>Christina Glacial</i> 2. <i>American Warrior</i> 3. <i>Mohicano</i> 4. <u><i>Sea Storm</i></u>	1. Панама 2. США 3. Гондурас 4. <u>Экваториальная Гвинея</u>	- Glacial Shipping (97) - Staplefield Investments SA(04) - Derime (авг. 05) <u>- Тымлатский рыбокомбинат</u>	2005	Смена владельца. Теперь работает исключительно под юрисдикцией России.

¹ Сведения о владельцах берутся в основном из регистра Ллойда; включена только информация, зарегистрированная после 1980 г. Дата в скобках обозначает дату, когда было зарегистрировано вступление в силу права собственности. Последний зарегистрированный владелец подчеркнут. Однако данная информация не обязательно является самой последней или правильной.

* Названия и/или флаги, изменившиеся после 2005 г., отмечены знаком * в столбцах «Название в наст. время» и «Флаг в наст. время».

Список ННН судов Недоговаривающихся Сторон (Мера по сохранению 10-07)

Названия и флаги, под которыми суда были сначала включены в список, подчеркнуты.

Название в наст. время	Флаг в наст. время	Номер по Ллойд/ИМО	Позывные в наст. время	Прежнее название(я)	Прежний флаг(и)	Предыдущие владельцы ¹ (последний зарегистрированный подчеркнут)	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Год внесения в списки
<i>Amorinn</i>	Того	7036345	5VAN9	1. <i>Noemi</i> 2. <i>Lome</i> 3. <i>Iceberg II</i>	1. Белиз 2-3. Того	- Infitco (1998) - Seric Business SA (unknown) - Продано неизвестным владельцам (июль 03)	На Участке 58.4.2	23 янв. 04	2003
<i>Apache I</i>	Гондурас	9142693	неизвестны	1. <i>Caroline Glacial</i> 2. <i>America I</i>	1. Панама 2. США	- Kongshawn Shipping (01) - Long Liners (03) - Staplefield Investments SA (апр. 04)	Вело промысел Участок 58.5.1 Задержано	25 июнь 04	2004
<i>Black Moon*</i>	Корейская Народно-Демократическая Республика*	7322897	НО3746	1. <i>Dorita</i> 2. <i>Magnus</i> 3. <i>Thule</i> 4. <u>Eolo</u> 5. <i>Red Moon</i>	1. Уругвай 2. Сент-Винсент и Гренадины 3-4. Экваториальная Гвинея 5. Корейская Народно-Демокр. Республика	- Meteora Development Inc (фев. 04) (Оператор: Vidal Armadores)	На Участке 58.5.2	31 янв. 04	2003
<i>Chilbo San 33*</i>	Корейская Народно-Демократическая Республика*	9042001	HMWM5	1. <i>Carran</i> 2. <u>Hammer</u>	1. Уругвай 2. <u>Того</u>	- Fadilur SA (авг. 04) - Global Intercontinental Services (05) (Оператор: Vidal Armadores)	Незадокументир. выгрузка, Малайзия	авг. 04	2004
<i>Gold Dragon*</i>	Экваториальная Гвинея	6803961	3CM2150	1. <i>Mare</i> 2. <i>Notre Dame</i> 3. <u>Golden Sun</u>	1. Намибия 2. Боливия 3. <u>Экваториальная Гвинея</u>	- Monteco Shipping (фев. 03) (Оператор: Capensis)	Промысел на Участке 58.4.3	22 апр. 04	2003
<i>Duero*</i>	Панама*	7322926	неизвестны	1. <i>Sherpa Uno</i> 2. <u>Keta</u>	1. Уругвай 2. <u>Неизвестен</u>	- C&S Fisheries (сен. 96) - Muner SA (00)	Замечено Участок 58.5.1	20 дек. 02 3 фев. 04	2004
<i>Red Lion 22</i>	Экваториальная Гвинея	7930034	3CM2149	1. <i>Big Star</i> 2. <i>Praslin</i> 3. <u>Lucky Star</u>	1. Гондурас 2. Сейшеллы 3. <u>Гана</u> 4. Экватор. Гвинея	- Big Star International (окт. 98) - Praslin Corporation (ноя. 00) - Transglove Investment Inc.(сен. 03)	Промысел на Участке 58.4.3	22 апр. 04	2003
<i>Rex*</i>	Того	6818930	SVCR8	1. <i>Cisne Azul</i> 2. <i>Viking</i> 3. <i>Inca</i> 4. <u>Condor</u>	1. Белиз 2. Сейшеллы 3-4. <u>Того</u>	- Arcosmar Fisheries (99) - Lopez JMS (01) - Premier Business (03) (Оператор: Jose Manuel Salgueiro)	Промысел на Участке 58.4.3b Промысел на Участке 58.4.4a	25 фев. 05 2 авг. 05	2005
<i>Sargo</i>	Того	5428908	5VSO3	1. <u>Lugalpesca</u> 2. <i>Hoking</i>	1. <u>Уругвай</u> 2. Того	- Jose Lorenzo SL (80) - Vibu Pesquera (окт. 05)	На Участке 58.5.1	1 дек. 02 4 июнь 03	2003

Список ННН судов Недоговаривающихся Сторон (Мера по сохранению 10-07) (продолжение)

Названия и флаги, под которыми суда были сначала включены в список, подчеркнуты.

Название в наст. время	Флаг в наст. время	Номер по Ллойд/ИМО	Позывные в наст. время	Прежнее название(я)	Прежний флаг(и)	Предыдущие владельцы ¹ (последний зарегистрированный подчеркнут)	Характер деятельности	Дата(ы) инцидента	Год внесения в списки
<i>Gale*</i>	Корейская Народно-Демократическая Республика*	8713392	HMWM7	1. <i>Piscis</i> 2. <u><i>South Boy</i></u>	1. Уругвай 2. <u>Экватор. Гвинея</u>	- Cazenove International SA (03) (Оператор: Insuabela)	Поддерживало ННН деятельность <i>Thule</i>	5 апр. 04	2004
<i>Ross</i>	Того	7388267	5VR54	1. <i>Lena</i> 2. <u><i>Alos</i></u>	1. Сейшеллы 2. <u>Гана</u>	- Lena Enterprises (01) - Grupo Ova Perez SL (авг. 03)	Вело промысел Подрайон 58.7	мар.–апр. 04	2003
<i>Taruman</i>	Камбоджа	7235733	XUGW9	1. <i>Sora</i>	1. Панама	- Rulfend Corporation (05) (Оператор: Rivadulla MD)	Замечено в ведении промысла в Подрайоне 88.1.	15 июня 05	2005

¹ Сведения о владельцах берутся в основном из регистра Ллойда; включена только информация, зарегистрированная после 1980 г. Дата в скобках обозначает дату, когда было зарегистрировано вступление в силу права собственности. Последний зарегистрированный владелец подчеркнут. Однако данная информация не обязательно является самой последней или правильной.

* Названия и/или флаги, изменившиеся после 2005 г., отмечены знаком * в столбцах «Название в наст. время» и «Флаг в наст. время».